

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 25 (1935)

**Heft:** 30

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Gemeinschaft.

Zum 1. August.

Heimat, was bist du? Die Berge, die Seen?  
Mehr will ich dich und tiefer verstehn!  
Bist nicht nur Firnicht am Himmelsgezelt,  
Alpen und Weiden, die schönsten der Welt.  
Bist auch ein froher Geschwisterbund,  
Helfend und schützend zu jeder Stund',  
Mensch dem Menschen, wo Unglück weint,  
Steht zur Seite, in Güte vereint,  
Heimat, so wollen wir deiner uns freu'n,  
Wollen dich ehren und lieben in Treu'n.

O. Volkart.

## Schweizerland

Der Bundesrat wählte als Vertreter des Bundes in den Stiftungsrat der Schweiz, Volksbibliothek Friedrich Donauer, Schriftsteller in Rüschnacht. — Als Mitglied der Delegation des Bundesrates in die Aussichtskommission des schweizerischen Pestalozziheims Neuhof wurde Dr. G. Egli, Erziehungsdirektor in Luzern, gewählt. — Zwecks Sanierung der Neuenburger Kantonalbank wurde beschlossen, daß der Bund zur Deckung der Verluste und Verlustrisiken bei der Bank eine Summe von 15 Millionen Franken investiert. Sodann soll ein neues Dotationskapital von 15 Millionen Franken geschaffen werden, das der Kanton einzahlen soll. Die hierfür nötigen Mittel werden dem Kanton durch die schweizerischen Kantonalbanken und den Bund in Form eines Darlehens zur Verfügung gestellt. Außerdem ist ein Teil im Kanton Neuenburg selbst aufgebracht worden. Gleichzeitig soll eine administrative Neorganisation der Kantonalbank in die Wege geleitet und eine Umgestaltung des Verwaltungsrats vorgenommen werden, die den nunmehrigen Verhältnissen entspricht. Die Leistungen des Bundes sind von der Bewilligung der eidgenössischen Räte abhängig, die im September erfolgen soll. — Der Bundesrat wählte zum Kulturingenieur 1. Klasse der Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes Ernst Ramer von Schnottwil, bisher 1. Adjunkt des kantonalen Kulturingenieurbüros in Bern.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement erließ eine Verfügung betreffend Verbot des Handels mit Reichsmarknoten. Widerhandlungen werden unter Strafe gestellt. Die Verfügung trat am 22. Juli in Kraft.

Das Bundesfeierkomitee hat dem Brienzer Schniklertgewerbe die Her-

stellung der Bundesfeierabzeichen für 1936 übertragen. Mit diesem Auftrag, der sich auf rund Fr. 80,000 bezieht, wird einem großen Teil der Schnikler Verdienst geschaffen.

Der Totalbestand der Radiokonzessionen in der Schweiz betrug Ende Juni 378,039, gegen 375,632 im Vormonat.

Zum neuen italienischen Gesandten in Bern wurde an Stelle des zum Botschafter in Chile ernannten bisherigen Gesandten Marchi der bisherige Gesandte in Finnland, Attilio Tamaro, gewählt. Herr Tamaro ist ein gebürtiger Triestiner, 52 Jahre alt und war, bevor er den finnischen Gesandtschaftsposten übernahm, Journalist.

Am 20. Juli, gegen 14 Uhr 30, ging über einen großen Teil der Ostschweiz ein heftiges Gewitter nieder. In Zürich wurden Bäume gefällt und Ziegel von den Hausbäumen geworfen. In der Limmatstraße stürzte ein Kamin auf ein Hausbach und durchschlug es. Im Städtischen Gutsbetrieb Tuchhof trug der Sturm einen Schopf weg. Das Gebiet zwischen Egg-Wadens-Bettwiesen-Tobel-Affeltrangen wurde von einem Hagelschlag heimgesucht, der Feld- und Gartenfrüchte arg schädigte. In Wengi wurde das Kirchendach zum Teil abgedeckt und Grabdenkmäler beschädigt und zerstört. In Kemptal wurden zahlreiche Obstbäume und Tannen umgeworfen und an den Straßen wurden die Telephomasten gefällt. In Altstetten gab es viel Wasserschaden, in Urdorf und Uitikon wurden Hunderte von Bäumen umgelegt, darunter auch ein dreihundertjähriger Kastanienbaum an der Richtstätte des Schloßhügels Uitikon. Aehnlich tobte der Sturm in Schlieren, Glattbrugg und Affoltern. Über Erlikon und Seebach ging ein Wolkenbruch nieder und im Kemptal wurde ein kleines Wäldchen an der Straße glatt umgerissen. Großen Schaden erlitten auch die Stadtwaldungen von Winterthur.

In Buchs (Rheintal) wurden am Grenzbahnhof Dächer von österreichischen Güterwagen weggerissen und auf den Feldern wurde der Mais vollständig zu Boden gelegt. — Im Aargau ging besonders über Bremgarten ein starker Wolkenbruch nieder, in den tiefer gelegenen Stadtteilen staute sich das Wasser und drang in die Häuser. Auch in Sulz richtete das Unwetter schweren Schaden an. Auf einem einzigen Gehöft wurden 200 Bäume entwurzelt. Ein junger Mann wurde durch eine Hagelscholle so schwer am Auge verletzt, daß man mit dessen Verlust rechnen muß.

In Sisseln im Aargau brannte ein Gebäudekomplex, bestehend aus drei

Wohnhäusern, zwei Ställen und zwei Scheunen, bis auf den Grund nieder. Dabei verbrannten 8 Stück Großvieh. Man vermutet Brandstiftung.

In Basel verstarb der Grossindustrielle Camille Bauer im Alter von 64 Jahren an einem Herzschlag. — Der Schaden beim großen Lagerbrand in Basel wird auf Fr. 440,000 geschätzt.

Nachstehend bringen wir einige interessante Zahlen vom Eidgenössischen Sängerfest in Basel: Vom 29. Juni bis 9. Juli sind im fahrvplanmässigen und in den 137 Extrazügen insgesamt 42,000 Personen in Basel eingetroffen. Die Straßenbahnen registrierten Mehrereinnahmen von Fr. 25,000. Das Festspiel „Mutterland“ wurde in sieben Vorstellungen von 43,200 Personen besucht, das „Alexanderfest“ in zwei Vorstellungen von 10,000 Personen und die „Revue“ von 25,000 Personen. Die vorgesehene Zahl von 27,000 Logiernächten wurde nahezu erreicht. Insgesamt sind in den Mustermessenhallen 40,000 Essen serviert worden. An Getränken wurden 51,400 Liter Bier, 26,200 Flaschen Festwein und 28,300 Flaschen Mineralwasser konsumiert. An Löhnen und Entschädigungen wurden an das Bedienungspersonal rund Fr. 36,000 ausgerichtet.

Die Basler Brandkatastrophe forderte in Pratteln (Baselland) ein Todesopfer. Das Gedröhnen der explodierenden Behälter häkte sich aus der Ferne genau so an wie das aus dem Weltkrieg bekannte Trommelfeuer. Dies erwachte in Fräulein Marie Begle die Meinung, ein neuer Krieg sei ausgebrochen und mit den Worten: „Das ist der neue Krieg“, sank sie von einem Herzschlag getroffen tot zu Boden.

In Bulle (Freiburg) gab ein Mann, namens Gachet, der seine Frau mit dem 47jährigen Oskar Dupré ertappte, auf diesen drei Revolverschläge ab, die ihn lebensgefährlich verletzten. Gachet wurde verhaftet. — In Freiburg verlor beim Baden der 24jährige Walter Pauli in den Fluten der Saane. Drei seiner Badefreunde konnten ihn noch glücklich ans Land bringen, wo es einem Arzt nach Stundenlangen Bemühungen gelang, den Bewußtlosen wieder ins Leben zurückzurufen.

Baron de Geer in Genf schenkte der Landesbibliothek in Bern acht Briefe von General Dufour. Der letzte stammt aus dem Jahre 1848 und zeigt, wie erfreut der General war, daß alle Kantone seine Verdienste anerkannten. — In Cheneoude Bourg wurde ein Jean Künzi von einem gewissen Emile Capt durch drei Messerstiche in den Rücken schwer verletzt. Der Angreifer ergriff die Flucht. Über die Motive der Tat ist man noch im Unklaren.

Die Gemeindeversammlung von St. Moritz stimmte mit 99 gegen 79 Stimmen dem Konzessionsgesuch einer Gesellschaft zwecks Errichtung einer Stichleppbahn von Salastreins nach der Alp Giop zu. — In einem Luxushotel von St. Moritz wurde ein schwerer Einbruchdiebstahl verübt. Dem Diebe, der über einen Balkon in ein Fremdenzimmer einstieg, gelang es, Schmucksachen im Werte von Fr. 15,000 zu stehlen. — In den Wäldern von Lawin im Unterengadin wurde eine Riesentanne gefällt, deren Stamm in Mannshöhe einen Durchmesser von 1,7 Meter hatte. Der Kolos lieferte rund 22 Kubikmeter Holz.

Der Regierungsrat von Luzern beantragt dem Grossen Rat, einer Motion zuzustimmen, wonach für die Wahlbarkeit in den Staatsdienst — die gesetzgebenden Behörden ausgenommen — die obere Altersgrenze auf 68 Jahre festzusezen sei. — Der offizielle Tag für das eidgenössische Musifest in Luzern wurde auf den 28. Juli festgesetzt. An dem Fest nehmen rund 170 Vereine mit 7000 Musikern aus der ganzen Schweiz teil.

In Neuenburg starb im Alter von 77 Jahren Prof. Ernst Morel. Er war erst Pfarrer an verschiedenen Orten, bis er 1883 zum Professor für neutestamentarische Exegese und Kritik an der Neuenburger Universität ernannt wurde. Er war Ehrendoktor der Universitäten Glasgow und Padua und hat 50 Jahre an der Universität unterrichtet. — Bei St. Blaize gelang es einigen Fischern, im Neuenburgersee einen Wels von 1,95 Meter Länge zu fangen. Der Kampf mit dem Riesen dauerte zwei Stunden.

Am 21. Juli wurde in Dornach (Solothurn) zum 101. Male das Andenken an die Schlacht an der Birs vom 22. Juli 1499 gefeiert. Die Festrede hielt der Solothurner Schriftsteller Bernhard Moser und die Festpredigt Dr. theol. Meyer von Luzern. Am Nachmittag folgte das Dornacher Schießen und das Volksfest in der Nähe der Dornacher Schloßruinen. — In Grentzenbach erschöß der Landwirt Hagnmann mit dem Ordonnanzgewehr seinen Schwager, den Bahnangestellten Franz Ramber. Rambers Frau hielt sich seit einiger Zeit mit ihren acht Kindern bei ihrer Mutter in Grehenbach auf. Ramber kam, um seine Frau zur Rückkehr zu ihm zu überreden. Dabei entstand zwischen ihm und dem Bruder seiner Frau eine schwere Auseinandersetzung, wobei Hagnmann in seiner Erregung zum Ordonnanzgewehr griff. Wie er angibt, wollte er seinen Schwager nur durch einen Schreckschuß vertreiben. Er stellte sich nach der Tat sofort der Polizei.

Am 16. Juli brach in der Sägerei Margaroli in Biasca (Tessin) ein Brand aus, der auf die benachbarte Sägerei und drei Wohnhäuser übergriff. Beide Sägereien samt den großen Holzvorräten wurden zerstört, drei Wohnhäuser und ein Restaurant wurden eingäschert. Der Schaden, der zum

grössten Teil durch Versicherung gedeckt ist, wird auf mehrere hunderttausend Franken geschätzt.



Richard Halliburton auf dem Elefanten unterwegs nach dem Grossen St. Bernhard.

In Schaffhausen konnte das Ehepaar Altenbach-Ruoff, alt Erziehungsrat, im Kreise der zahlreichen Familie das diamantene Hochzeitsfest feiern.

Im Thurgau lehnen sowohl Nationalrat Ullmann wie Ständerat Böhi eine Wiederwahl für die Bundesversammlung ab. Ullmann gehört dem Nationalrat seit 1911, Böhi dem Ständerat seit 1910 an.

Unweit Erstfeld (Uri) wurde ein 20jähriges Mädchen auf freiem Felde aufgegriffen, das das Gedächtnis vollkommen verloren hat. Nach Ermittlungen soll das Mädchen im Kanton Schwyz von Automobilisten entführt worden sein.

In Lausanne entwendeten Diebe in Abwesenheit der Bewohner aus einer Villa mehrere Gemälde im Gesamtwert von Fr. 15,000. — Als am 21. Juli ein Bürger von Morges, Paul Keller, mit seinem Motorboot vor St. Sulpice kreuzte, gewahnte er im See einen Ertrinkenden, der sich in Schlingpflanzen verfangen hatte. Es gelang ihm, den Verzweifelten noch im letzten Momente zu retten. — Aus der waadtländischen Strafanstalt in Böchuz sind zwei Gefangene von der Feldarbeit weg entwichen. Einer, namens Neukom, konnte wieder aufgegriffen werden, während der andere, Demont, noch nicht aufgefunden werden konnte.

Bei der kantonalen Volksabstimmung im Wallis wurde mit 3696 gegen 1230 Stimmen ein Defretsentwurf angenommen, demzufolge in Zukunft nicht mehr der Staat als letzte Instanz bei Steuerreklamationen entscheidet, sondern eine unabhängige Kommission. — Die Aprikosenrente im Wallis begann zwischen

20. und 25. Juli. Die Früchte sind gut und groß und man rechnet auf einen guten Mittelertrag. — In Brig ist Redaktor Carlen vom „Walliser Volksfreund“ gestorben. Er war Vizepräsident des Walliser Pressevereins. — Die Gemeinde Saas-Fee beschloß, die im Bau befindliche Verkehrsstraße nur bis zur Dorfnähe reichen zu lassen, damit dem reizenden Walliser Dorf sein besonderes Gepräge erhalten bleibe. — Der Elefantenreiter Halliburton hat seinen Ritt am 19. Juli in Martigny angetreten. Am 21. nachmittags langte er im Hospiz des Grossen St. Bernhard an und begann sofort den Abstieg nach der italienischen Seite, da der Elefant den Aufenthalt in so großer Höhe nur schlecht verträgt.

Eine Delegiertenversammlung der freisinnigen Partei der Stadt Zürich beschloß, gegen die gemeinderätliche Vorlage über die Taxerhöhungen bei der Zürcher Straßenbahn das Referendum zu ergreifen. — In Uster starb im Alter von 59 Jahren alt Sekundarlehrer Albert Pünter, früherer Zentralpräsident des Allgemeinen schweizerischen Stenographenvereins.



Der Regierungsrat wählte zum Fakultätsrat der Amtsstelle Nr. 27 in Biel an Stelle des zurückgetretenen J. Kunz, dessen Dienste verdankt wurden, Louis Clerici, Küfermeister in Biel. — Die Assistenzärztin der Heil- und Pflegeanstalt in Münsingen, Dr. Elise Honegger, erhielt unter Verdankung der geleisteten Dienste die von ihr nachgeführte Entlassung. An ihre Stelle wurde Emmi Bänziger, zurzeit Aerztin im Spital Männedorf, gewählt. — Zum Lehrer der Erziehungsanstalt Aarwangen wurde definitiv Albert Thöni gewählt. — Der Einwohnergemeinde Worb wurde die Bewilligung erteilt, jährlich 6 Kleinviehmärkte abzuhalten. — Die von der Kirchgemeinde Konolfingen getroffene Wahl des Fritz Mühlmann, Pfarrer in Schwarzenegg, zu ihrem Seelsorger und die von der römisch-katholischen Kirchgemeinde Les Bois getroffene Wahl des Leon Marer, Pfarrer in Bourgignon, zu ihrem Pfarrer wurden bestätigt. — Der Wirtschaftsschluß am 1. August wurde auf 24 Uhr festgesetzt, doch sind die Wirsche berechtigt, ihre Wirtschaftslöfale auch früher zu schließen.

Bei den Vorstandswahlen in die Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei durch die Delegiertenversammlung wurde an Stelle des zurücktretenden Präsidenten, Nationalrat Gnägi, Nationalrat Weber (Grahwil) mit 183 von 359 Stimmen zum Parteipräsidenten gewählt. Zum Vizepräsidenten wurde einstimmig der bisherige Dr. Feldmann, gewählt.

Die Emission des 12 Millionen anleihens des Kantons hatte einen

vollen Erfolg. Die Anleihe wurde überzeichnet, so daß in der Zuteilung der gezeichneten Scheine Reduktionen vorgenommen werden mußten.

Im Mai 1935 ereigneten sich im Kanton 47 Brandfälle mit einem Gesamtgebäudeschaden von Fr. 47,230. Betroffen wurden 48 Gebäude in 30 Gemeinden. Der Gesamtgebäudeschaden bis Ende Mai beträgt Fr. 1,413,248, gegen Fr. 1,011,110 in der gleichen Zeit des Vorjahres.

Zwischen dem B.B.O., der Oberländischen Hotelgenossenschaft, den Oberländischen Transportanstalten und der Hotelplan-Genossenschaft ist folgender Vortrag zustandegekommen: Die Zusammenarbeit der erwähnten Partner dauert bis 17. August auf der Minimalpreisbasis; für die Nachsaison werden neue Verhandlungen aufgenommen. Die Transportanstalten gewähren ein 14-tägiges Generalabonnement, ferner drei Teilabonnements für acht Tage zu sehr günstigen Preisen. Die Transportanstalten haben sich überdies bereit erklärt, in allernächster Zeit auch für Einzelreisende bedeutende Tarifermäßigungen einzuführen.

Die vom Staat Bern erhobenen Einbürgerungsgebühren beliefen sich im Jahre 1934 auf Fr. 110,700, gegenüber Fr. 124,000 im Vorjahr. Es wurden 146 Bewerber mit 310 Personen eingebürgert. 75 Bewerber, also etwas mehr als die Hälfte, wurden in die Gemeinde Bern aufgenommen.

In Burgdorf empfahl das Schiedsgericht über eine Plantenfunktion zum Bau eines Musikpavillons und zur Neugestaltung der alten Friedhofsanlage das Projekt von Ernst Bechstein zur Ausführung. Die Kosten dürfen sich auf Fr. 25,000 belaufen.

Die Kreispostdirektion ernannte zum Posthalter von Bannwil bei Aarwangen den bisherigen Privatbriefträger von Bannwil, Arnold Wüthrich.

Die Bernische Trachtenvereinigung beauftragte mit der Durchführung des diesjährigen Trachtenbotts die Gruppe Lüchelfüll. Zum Bott sind schon Anfragen aus Genf, Solothurn und Luzern eingetroffen, die ihre Mitwirkung zugesagten.

† Marie Luise Aeschlimann-Kopp, gew. Lehrerin, 1854—1935.

Einige Wochen nach dem Heimgang ihres Gatten starb im 81. Lebensjahr Marie Luise Aeschlimann-Kopp in ihrem freundlichen Heim auf dem Ferrenberg bei Bolligen. Unter dem Ausklingen der Pfingstglöden verlöschte ihr Lichtlein.

Ein reiches Leben fand damit seinen Abschluß. Während 42 Jahren hat die Heimgangene die jungen Buben und Mädchen in die neue Welt der Schule eingeführt. Eine große Schar dieser ehemaligen A.B.C.-Schülerin fand sich ein, ihrer Lehrerin die lezte Ehre zu erweisen. Im Liede dankten sie ihr für alle ihnen erwiesene Liebe, Herr Pfarrer Marti zeichnete mit wenigen Strichen treffend ihr Lebensbild. Ein feines Orgelspiel umrahmte die letzte Feier in der Kirche.

Einfach und gradlinig wie ihr Wesen war auch der äußere Lebenslauf der Frau Aeschli-

mann. Ihre Jugendzeit verbrachte sie größtenteils in Bern, auf dem Platz, wo heute füllt das Postgebäude zum Himmel ragt. Dort stand ehemals das bernische Zuchthaus, welches von ihrem Vater verwaltet wurde. Albert Bikius, Sohn des Jeremias Gotthelfs, kehrte als Seel-



† Marie Luise Aeschlimann-Kopp.

sorger öfters dort ein. Auch andere Theologen statteten Besuche ab.

Unter diesem Einfluß wohl besuchte Marie Luise Kopp das Seminar der Neuen Mädchenchule. Eine ausgeprägte religiöse Haltung kennzeichnete denn auch ihr Wesen als Lehrerin, Frau und Hausmutter. Ihren fünf Kindern und etlichen Pflegekindern war sie herzensgute Mutter und vorbildliche Erzieherin.

Treu verwaltete sie die ihr anvertrauten Talente und gab ihr Bestes in Familie und Schule hinein. Herzlich freute sie jeweilen ein Wort der Anerkennung und des Dankes ihrer Behörde oder ehemaliger Schüler.

Nach 42 wohl ausgefüllten Dienstjahren auf ihrem schönen Ferrenberg stellte sich ein schweres Augenleiden ein, das sie zwang, ihr Amt niederzulegen. Ungern tat sie es, war ihr Temperament doch noch lebendig, ihre Kraft noch ungebrochen, ihre hohe, ehrfurchtgebietende Gestalt noch ungebeugt.

Tapfer kämpfte sie gegen die Verbitterung, als sich gänzliche Erblindung einstellte, war und blieb trotz fehlendem Augenlicht der Mittelpunkt der Familie, um den sich Gatte, Kinder und Enkel scharten. Ihr offenes Ohr und gütiges Herz blieben jung. Wie freute sie sich, wenn ihr jemand vorlas oder sie was Schönes am Radio hören konnte!

Dann stellten sich die Todesboten ein. Die einst so große Starke wurde zum Zerbrechen schwach; sie durfte heimgehen, wie jener Weise sagte:

„Der Mensch geht in sein ewiges Haus,  
Und der Staub wird wieder zur Erde, wie er gewesen.  
Der Odem aber kehrt wieder zu Gott, der ihn gegeben.“ M. B.

Die kantonale Militärdirektion besetzte die freigewordene Stelle des Sektionschefs von Hilterfingen durch Paul Aerni, Kaufmann in Hilterfingen. Aerni befleidete beim Militär den Grad eines Fouriers. Zum Sektionschefkreis Hilterfingen gehören die Gemeinden Hilterfingen, Oberhofen, Heiligenhöfli und Teufenthal.

In Meiringen fand am 20. Juli die Uraufführung des Oberhasler Volksspiels „En niwwi Zyt“ statt. Das Frei-

lichtspiel, das in der Sprache des Tales aufgeführt wird, zählt 200 Mitwirkende. Die Vorführungen dauern bis 25. August. Bei der Erstaufführung waren Bundespräsident Minger, mehrere Vertreter des bernischen Regierungsrates, Ständerat Amstalden, Landammann von Obwalden, und andere Persönlichkeiten als Gäste anwesend. Am Bankett sprachen der Präsident der Spielgesellschaft, Oberförster Möri, Regierungstatthalter Matti und Regierungsrat Dr. Bössiger.

Aus der Tubercolosenstation des Bezirksspitals Zweisimmen entwichen zwei Knaben im Alter von 12—14 Jahren. Die beiden Ausreißer wurden in Thun aufgegriffen und zurückgebracht.

Letzte Woche erstieg der 81jährige ehemalige Ingenieur an der eidgenössischen Landestopographie in Bern, Herr Louis Falquet, führerlos und ohne jegliche Hilfe das Schilthorn ob Mürren.

Eine Bieler Uhrenfabrik rief eine neue Industrie, die Herstellung von doppelten Richtungszeigern für Fahrräder, ins Leben. Die neue Erfindung, genannt „Direx“, wurde von der bernischen Polizeidirektion und den Vertretern des Touringklubs sehr günstig begutachtet.

In der Schütt wurde durch Säureabfluß aus einem Industriebetrieb ein großer Fischsterbet verursacht. Es wurden schon ganze Körbe toter Forellen aus dem Wasser gezogen. Eine Untersuchung hat eingesezt.

In der Festhalle des Eidgenössischen Sängerfestes in Basel wurden 25,000 Flaschen Twanner konsumiert.

In Bruntrut konnte alt Nationalrat Josef Chogard, der frühere Regierungstatthalter von Bruntrut, im Kreise von 48 Kindern und Enkelkindern seinen 80. Geburtstag feiern.

In Frégiécourt wurde durch eine Feuersbrunst das dem Gastwirt und Gemeindeinhaber Paul Métille gehörende Gasthaus „Auberge de l'Ange“ bis auf die Grundmauern eingeäschert. Das gesamte Mobiliar blieb in den Flammen, ebenso das Bureau des Gemeindeinhabers samt Utensilien, Buchhaltungsbelegen und Dokumenten, einer Geldsumme von Fr. 3—4000, sowie Sparheften und Obligationen, die der Gemeinde gehören. Die Bewohner konnten ihr Leben nur durch einen Sprung aus dem Fenster des 1. Stockwerkes retten.

Todesfälle. In Attiswil starb im hohen Alter von 83 Jahren Tierarzt Johann Meyer. Er war als Tierarzt sehr geschäkt und übte seine Praxis noch mit 75 Jahren aus. Er war früher auch Gemeindepräsident von Attiswil und während zwei Jahrzehnten vertrat er das Amt Wangen im Großen Rat. — In Interlaken starb der allseits bekannte und sympathische Schneider Martin Birk, der vor 30 Jahren aus Bayern ins Oberland zugewandert war. In den letzten Jahren aber zehrten Not und Arbeitslosigkeit an seinen Kräften und so wurde er wirklich durch den Tod von seinen Leiden erlöst.

# Stadt Bern

Die Kirchenkollekte vom 7. Juli zugunsten des Krankenpflegeverbandes der bernischen Landeskirche, der Hausmutterhilfe und des Stipendienfonds für Theologiestudierende hatte in den evangelisch-reformierten Kirchen ein Totalergebnis von Fr. 765.04.

Von den Ferienwanderungen unserer Schulen vernehmen wir, daß die Gruppe Vänggäb das Lütschental besuchte, ferner Taldumalp und Safleralp erstieg. Von dort ging es in prächtiger Höhenwanderung zum Schwarzensee und am nächsten Tag zur Betschhornhütte. Das Wetter gestaltete sich während der Wanderung prächtig und der Gesundheitszustand der Wanderbuben ist gut. Seit Montag befand sich die Gruppe in Brig. Ein wolkenloser Himmel überspannt das Wallis. Am Dienstag wurde die Röthwaldalp und Saflischhütte besucht und am Mittwoch erklommen sie, die alte Napoleonstraße benützend, den Simplonpass und kehrten dann auf der neuen Straße nach Brig zurück. Der Donnerstag war wieder der Ruhe gewidmet, und gestern kehrte die Gruppe braungebrannt und mit schönen Wandererinnerungen nach Bern zurück. — Die bernische Jugendgruppe „Nikolaus Manuel“ unter Leitung von Pfarrer Dettli, führte in Saas-Fee ein Ferienlager durch und bestieg von dort aus Mittaghorn und Weizmies. Den Abschluß des Lagers bildet die Überquerung des Alpallinpasses und dann erfolgt die Heimkehr über Zermatt. — Die Mädchenschwesterwanderung ging vorerst nach Grindelwald, dann ins Alpenrosengebiet des unteren Grindelwaldgletschers und endlich zum Bachalpsee unterhalb des Faulhorns. Auch die Mädchens sind alle bei bester Gesundheit. — Am 15. Juli bezogen die 34 Teilnehmer an der Ferienwanderung der Knabensekundarschule Kreis II ihr Standquartier in Grindelwald. Als Unterkunft stellten ihnen die Gemeindebehörden in freundlicher Weise das Schulhaus Talhaus zur Verfügung. Beim prächtigen Wetter wurden der Zäsenberg, die Große Scheidegg und das Faulhorn erstiegen. Eine Fahrt aufs Jungfraujoch vermittelte den Einblick in die große Gletscherwelt der Hochalpen. Alle Buben sind frisch, munter und sonnverbrannt, erfreuen sich der besten Gesundheit und wünschen nur, sie könnten noch recht lange im gastlichen Grindelwald bleiben.

† Albert Brunner,  
gew. Werkmeister in Bern.

Mit Albert Brunner, geb. 1872, gew. Werkmeister der Vereinigten Blindenwerkstätten Bern und Spiez, wohnhaft gewesen in Bern, ist eine markante Persönlichkeit mit aufrichtigem Charakter und stets frohem Gemüt heimgegangen. Alle, die ihn kannten, liebten sein stets frohes und heiteres Wesen. Neben den Seinen zu

hause, für die sein ganzes Leben und Schaffen gegolten hat, war er besonders auch den Blinden ein wahrer und jederzeit treubesorgter Freund und Vater, und alle fanden bei ihm Rat und Tat in schweren Stunden. Während seiner 22jährigen Tätigkeit im Blindenwesen lernte er so recht die seelischen Nöte der Blinden kennen, aus welchem Grunde er auch immer



† Albert Brunner.

ein großes Interesse für die Ausgestaltung der Blindenfürsorge zeigte. Wo sich ihm eine Gelegenheit bot, suchte er stets weitere Kreise für die Sache und Arbeit der Blinden wachzurufen. Die an ihn gestellten hohen Anforderungen der Anleitung der Blinden zum Bürstenbinden hat er immer mit großer Geduld und Aufopferung ausgeübt. Die Blindenwerkstätten haben in ihm einen Werkmeister verloren, der alseit, in uneigennütziger Arbeit, dienstbeflissen und stets pünktlich auf seinem Posten gestanden hat.

Ohne Krankheit und bei körperlicher und geistiger Frische ist Albert Brunner am 20. Mai 1935 mitten aus seinem beruflichen und arbeitsreichen Leben an einem Herzschlag gestorben. Die große Anteilnahme seiner Freunde und Bekannten beim Hinschide sind den hinterbliebenen 6 Kindern und deren Angehörigen, sowie der überlebenden einzigen Schwester ein Beweis dafür, wie sehr der Verstorbenen und sein aufrichtiges Wesen allseits geschätzt und geachtet wurde.

Der Wettbewerb des Berner Heimat-schutz-Theaters um den J. Geller-Rindlisbacher-Preis erbrachte eine erfreuliche Beteiligung. Bis zum Termin sind 24 dramatische Arbeiten eingelaufen. Wie der Obmann des Preisgerichts, Prof. O. v. Grenerz, nun bekannt gibt, wurden die folgenden 3 Arbeiten preisgekrönt: 1. „J. Gottsname!“, es heiteres Spiel auf dunklem Grund in drei Aufzügen; Kennwort: „J. Gottsname!“. 2. „Der Fridenspfarrer“, Schauspiel in fünf Akten über ein Problem der Gegenwart; Kennwort: „Der Fridenspfarrer“. 3. „Die zwölfte Frau“, Mundartstück in drei Aufzügen; Kennwort: „Boila tricolor“. Die Offnung der beigelegten Briefumschläge (unter Beziehung eines Notars vorgenommen) ergaben folgende Verfassernamen: 1. Preis („J. Gottsname!“): Herr R. H. Balmer, Lehrer in Uessi bei Spiez (Fr. 250). 2. Preis („Der Fridens-

pfarrer“): Herr Dr. Werner Duker, Wabern bei Bern (Fr. 150). 3. Preis („Die zwölfte Frau“): Herr Emil Balmer, Bern (Fr. 100). Außerdem wurden mit Ehrenmeldungen ausgezeichnet: 1. „Am Härsee“, berndeutscher Einakter; Verfasser Herr U. W. Zürcher, Sigriswil. 2. „Ghörsch du das o?“, ein Spiel für jung und alt in 6 Bildern; Verfasser Herr Peter Brätschi, Bern. 3. „Vollsgenosse“, bärndütsches Luschtspiel in fünf Aufzüge; Verfasser Herr Viktor Eggimann, Frid (Murgau). Die drei preisgekrönten Stücke werden vertragsgemäß im Winter 1935/36 vom Berner Heimatstheater aufgeführt werden.

Laut einem Bericht unserer städtischen Feuerwehr rückte die Brandwache im vergangenen Jahre 152 mal auf Feuer- und Hilfemeldungen hin aus. Unter diese Zahlen fallen acht Großbrände, fünfzig kleine Brände, sechzehn Kellerbrände und neben verschiedenen größeren und kleineren Leistungen wie Auto-, Motorrad- und Garagenbrände auch sechzehn blinde Alarne; im Vorjahr sogar deren fünfundzwanzig.

Der Verein „Für das Alter“ hatte laut Jahresbericht für 1934 88,845 Franken Einnahmen und Fr. 80,602 Ausgaben. Die Herbstsammelung ergab rund Fr. 14,000, private Zuwendungen Fr. 7952. Die Sammelbüchsen auf den Friedhöfen resultierten Fr. 970. An staatlichen und kantonalen Beiträgen gingen Fr. 50,465 ein. Als Renten wurden Fr. 71,578 an 398 Bezüger ausgerichtet, die im Alter von 60—90 Jahren standen.

Zum Rektor der Universität wählte der Senat für das Studienjahr 1935/36 Herrn Prof. Dr. Friš de Quer-pain, Ordinarius für Chirurgie. — An der juristischen Fakultät promovierten die Herren Hans Ulrich von Erlach, Muri, und Herbert Pfleiderer, Solothurn. — An der philosophischen Fakultät II bestanden die Doktorprüfung die Herren Eugen Wilhelm Meier von Willisau und Siegrin Raschka von Wien.

Am 17. Juli konnten die Eheleute Friedrich und Maria Bichsel-Jölli, pensionierter Büchsenmacher der Waffenfabrik (Turnweg 14), das Fest der goldenen Hochzeit feiern. Beide Ehegatten erfreuen sich noch voller geistiger Frische.

Am 20. Juli vollendete Herr Wilhelm Rennefahrt, früherer Gesangs- und Musikslehrer, in voller geistiger und körperlicher Rüstigkeit sein 85. Lebensjahr. Er wirkte während Jahrzehnten als Gesangs- und Musikslehrer u. a. am Freien Gymnasium, der früheren Lehrbergschule, an der Mädchenschuldarshule, am Lehrerinnenseminar und am Konservatorium.

Unser bekannter und beliebter Musikdirektor Karl Friedemann wurde vom deutschen Reichskanzler in Anerkennung seiner hervorragenden Verdienste auf dem Gebiete der Musik zum Professor ernannt.

Die polizeiliche Untersuchung über den Brand des Hans Franz Nägeli-Hauses

am Kornhausplatz ergab, daß als Brandursache wahrscheinlich Selbstentzündung einer elektrischen Leitung in der Schwarzzeugkammer in Frage kommt.

Zu Beginn des Jahres 1934 hat ein *Salzmu* nzer schweizerische Zweifrankenstücke mit der Jahreszahl 1928 und Fünffrankenstücke mit der Jahreszahl 1932 eventuell auch 1931 in Verkehr gebracht. Der Münzfälscher wurde im April 1935 in Strafuntersuchung genommen. Eine gewisse Anzahl dieser Falsifikate ist noch nicht beigebracht und dürfte im Umlauf sein. In den letzten Wochen sind wieder drei Stücke durch die Postverwaltung beschlagnahmt worden. Es ist wahrscheinlich, daß noch mehr solche Falsifikate im Verkehr sind. Sie sind am leichtern Gewicht, matten Klang und am feinen Feilenstrichen am Rand zu erkennen. Personen, die im Besitz solcher Falsifikate sind, werden gebeten, diese der städtischen Fahndungspolizei in Bern abzugeben. Das wissentliche Weitergeben solcher Falsifikate ist ebenfalls strafbar.

Ein von der Stadt Zürich wegen Betruges ausgeschriebener Mechaniker wurde in einem Gasthof angehalten und zur Kontrolle auf die Stadtpolizei geführt. Hier zog er plötzlich zwei Pistolen aus der Tasche und jagte sich zwei Kugeln in den Kopf. Er wurde in schwerverletztem Zustande ins Inselspital überführt.

Verhaftet wurden in letzter Zeit ein wegen Unterstügungen gefuchter Reisender und eine Gelegenheitsdiebin, die einer Angestellten eines Spitals Fr. 350 entwendet hatte. Mit dem Geld führte sie Autoreisen in Gesellschaft eines Herrn und auch allein nach der Grimsel, Interlaken und dem Genfersee aus. Vom gestohlenen Geld hatte sie nochbare 95 Rappen.

## Kleine Umschau

Über der abessinischen Frage herrscht nun wohl bis zum Zusammentritt des Böllerbundsrates, der Ende Juli zu erwarten ist, Ruhe. Und das ist bei der herrschenden Hochtemperatur ja auch weiter kein Wunder. Der Duce und Haile Selassie, der Negus von Abessinien, werfen sich zwar zwischendurch doch von Zeit zu Zeit drohende Blüte und noch drohendere Interviews an den Kopf, wie weisland die hometischen Helden bei der Belagerung Trojas, ehe sie sich beim Widde nahmen, aber das ist auch weiter kein Wunder, da doch beide klassische Länder repräsentieren. Der Duce als indirekter Nachkomme des flüchtigen Trojanerhelden Aeneas repräsentiert doch das „Roma aeterna“ und der Negus ist doch der Beherrscher des sagenumwobenen Goldlandes „Ophir“, aus dem schon der weise Salomo seine Dizitate dachte. Na, aber in Afrika wird's ja wohl vor Ende September doch nicht losgehen und in Europa haben wir, nach den Worten des Duces, auch noch eine 2-3jährige Ruhepause zu erwarten. Bis dorthin aber hofft er Abessinien gebodigt und zivilisiert zu haben. Ob er dann auch schon abessinisches Kanonenfutter auf die europäischen Kriegsschauplätze senden will, das hat er zwar bis jetzt nicht verraten, aber ich glaube, daß die Abessinier bis dorthin doch noch nicht genug zivilisiert sein werden, selbst wenn alles

wirklich so kommt, wie's sich es der Duce dermal ausgedacht hat.

Immerhin, jetzt wissen wir, daß wir noch Zeit haben und können uns vorerst noch dem Kampfe mit dem „Verkehr“ und mit dem „Tag- und Nachlärm“ widmen. In der Verkehrsbefriedung ist uns aber natürlich Zürich mit seiner schon gehabten „Verkehrswoche“ wieder weit voraus. Das Resultat ist merkwürdigerweise so ziemlich das gleiche, das im Böllerbundsrat den Abessinern droht. Die Zürcher Verkehrswoche bewies nämlich nach dem Exposé des Zürcher Polizeiinspektors Dr. Wiesendanger ganz deutlich, daß die Fußgänger die gefährlichsten Verkehrskarne sind. Und eigentlich nicht einmal die Fußgänger, sondern die „Fußgängerinnen“. Die lassen sich lange nicht so gutmütig überlaufen wie ihre männlichen Leidgenossen. Und wenn sie überfahren werden und nicht gleich mausetot sind, dann maulen sie — immer nach Dr. Wiesendanger — selbst dann, wenn sie nachweisbar selber die Schuldtragenden waren. Ergo: Wenn schon die Fußgänger ganz undisziplinierte Verkehrssubjekte sind, so sind die Fußgängerinnen noch undisziplinierter und einige Jahre Verkehrskreutenshule könnten ihnen absolut nicht schaden.

Wenn uns aber auch die Zürcher im Verkehr über sind, so glaube ich doch, daß wir z'Bärn in Pinto „Tag- und Nachlärm“ die führende Schweizerstadt sind. Denn mehr Lärm wie zum Beispiel auf der Thunstrasse kann's meiner Meinung nach überhaupt nicht mehr geben. Tagsüber und so ziemlich bis Mitternacht lassen die Trams ihr melodisches Rinneln ertönen, sirenenhupen die Autos und die Motorräder produzieren Geräusche, die so zwischen Trommelfeuer und schweren Granatenschlägen liegen. Und wenn ich abends auf meiner Veranda sitze, um die sommerliche Abendstille so recht von Herzen zu genießen, dann genieße ich unbedingt 2-3 Radio-Lautsprecher und mindestens doppelt so viel Grammophonplatten mit. Ohne irgendwo abonniert zu sein, kann ich ganz gratis die Programme mehrerer in- und ausländischer Sender zugleich anhören und dazu noch, ganz abgelehnt von der unterschiedlichen Schallplattenmusik, den lyrischen Ergüssen einiger Handgäeler lauschen. Den Jazzyrhymus dazu liefern Trangellingel, Autogesup und Motorradgattern, während das „Worbähnli“ (pardon: Bahn) hie und da als Schalldämpfer eingreift. Also schöner und billiger kann's auch der nobelste Bewohner der Bahnstrasse in Zürich nicht haben.

Um aber wieder auf den Zutunftskrieg zurückzukommen, da weiß ich nun tatsächlich nicht, ob nicht der Elefantenträtt Hannibal II. des Amerikaners Halliburten eigentlich auch schon den Vorbereitungen für diesen Krieg dient. Da doch der Duce jüngst erklärte, daß es das Ende des Abendlandes wäre, wenn man irgendwie daran hindern würde, den Abessinern europäische Kultur beizubringen, so versuchen die Afrikaner und Asiaten vielleicht heute schon auf diesem nicht mehr ungewöhnlichen Wege über die Presse — Halliburten ist doch Journalist — wie man über die Alpen her von Norden in den italienischen Stiefel hineinkommen könnte. Und da ja kürzlich bei einem Wettbewerb im Holzabläspernen die Elefanten einen Rekordsieg über die Traktoren erzielten, so wäre es ganz gut möglich, daß sich die afrikanischen und asiatischen Armeen, anstatt sich zu motorisieren, versuchen, sich zu „elefantisieren“. Und außerdem, heute ist es ja auch sonst leichter, die Alpen zu traversieren als zu Hannibals Zeiten, da es damals doch noch nicht einmal Autostraßen über die Alpen gab. Am allerflügsten bei der ganzen Geschichte scheint mir doch das Elefantenfräulein, Miss Doll, zu sein, denn als die Miss merkte, daß die Höhenluft für die Elefantensungen bedenklich dünn würde, da setzte sie eine Schmolzmiete auf und wollte nicht weiter steigen. Durch Schmeicheleien und

Komplimente ließ sie sich aber doch noch dazu bewegen, den Gipfel zu erklimmen. Aber dann weigerte sie sich standhaft, bei den Patres vom St. Bernhard zu übernachten und trabte ohne Aufenthalt wieder abwärts. Ich aber denke heute schon mit Grauen an die Zeit, in der der Elefant auch in der Thunstrasse als Verkehrssubjekt auftreten wird. Denn Elefanten pflegen doch gewaltig zu trompeten, wenn ihnen etwas nicht in den Kram paßt, und getrompetet wurde in der Thunstrasse bis nun doch nur ausnahmsweise, wenn die Heilsarmee oder irgendeine andere Marchmusik festlich durch die Straße zog.

Und weil ich nun gerade bei den Verkehrstieren bin, so fällt mir ein, daß in Budapest zum Angedenken an den treuen Kameraden der Soldaten im Weltkrieg vor einigen Tagen im Hofe der großen Reiterkaserne ein Denkmal des unbekannten Streitrosses entstellt wurde. Nun, das wäre ja bei den bekannten Pferdeliebhabern der Ungarn auch weiter nichts so Verwunderliches. Etwas bizarr mutet mich nur an, daß bei der Enthüllungsfeier sämtliche Pferde des in der Kaserne einquartierten Husarenregimentes als Gäste geladen waren und zum Schlusse am Denkmal ihres unbekannten Kameraden vorbeidiszierten. Ich bin ja zwar vollkommen davon überzeugt, daß Pferde in vieler Beziehung mehr Verstand entwiedeln als wir Menschen, aber den tiefen Sinn dieses Aktes dürften sie trotzdem nicht verstanden haben. Aber ich hoffe doch, daß sie nach der Feier eine doppelte Hasferation befahlen.

Allerdings, nach dem nächsten Weltkrieg werden die dankbaren Menschen, infolge der motorisierten Armeen, wohl keinem Pferde mehr ein Denkmal errichten, sondern irgendeinen zerlumpten Traktor auf den Soden stellen. Und wenn dann die sämtlichen motorisierten Beifitel der Armee bei der Enthüllungsfeier vorbeihupen, so dürfte das ein ganz wunderbares Konzert werden, ganz abgesehen von den Benzin-, Benzol- und Motoröldüften, die dabei die Luft veraromatisieren. Nun, mir kann's recht sein, erleben werde ich's ja sowieso nicht.

Christian Lueggue t.

## Zum 1. August.

Höhenfeuer auf den Bergen  
Und im Tal der Gloden Klang,  
In den Herzen Heimatliebe  
Und zur Einigkeit der Drang.  
Heut' gibts' kein Parteigänze  
Und von Zwietracht keine Spur:  
Und ein einig Volk von Brüdern  
Schwört erneut den Rütlischwur.

Mögen rings die Völker kämpfen  
Um das Gold, den Ruhm, die Macht,  
In der Schweizer Herzen heute  
Nur die Heimatliebe wacht.  
Fühlen keine Machtgelüste,  
Drängen nicht nach fremdem Gut,  
Doch wenn's gilt, die Grenze schützen,  
Steh'n sie ein mit Gut und Blut.

Sollt' ein Feind das Land bedrohen,  
Sei es auch wer immer, dann  
Steht geschlossen an der Grenze  
Jeder Schweizer, Mann für Mann.  
Wie bei Sempach, Grandson, Murten,  
Eiern steht der Schweizer Wall,  
So am Rhein wie auch im Jura,  
Simplon, Gotthard, überall.

Auf den Bergen Höhenfeuer  
Und im Tal der Gloden Klang,  
Schweizer Volk trägt tief im Herzen  
Heimatlieb' und Freiheitsdrang.  
Weißes Kreuz im roten Felde,  
Weht das Banner stolz vom Turm:  
Und mag kommen, was da wolle,  
Es hält fest in jedem Sturm.

Hotta.